



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Guarda un po' quanti amici!**

Thailandese  
ภาษาไทย

NordSüd Verlag 2019

(Coper-  
tina)

**Guarda un po' quanti amici!**

(quarta  
pagina di  
copertina  
)

Anna fa una passeggiata nel parco.  
Chi incontra?  
Una storia divertente, ricca di piccole e  
grandi sorprese.

**ดูนี่สิเพื่อน ๆ!**

อันนาต้องการมาพบเพื่อน  
ๆ สัตว์ที่สวนสาธารณะ  
แต่เพื่อน ๆ ไปซ่อนตัวอยู่ที่ไหนนะ?  
หนังสือเล่มน้อยที่เต็มไปด้วยความหรรษา  
และสิ่งละอันพันละน้อยที่แฝงด้วยความรั  
กสำหรับนักอ่านตัวน้อยมาค้นหา

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.  
Dov'è lo zaino?  
Dov'è la giacca?  
Dov'è la scarpa?

อันนาจะไปเที่ยวสวนสาธารณะ  
เป็อยู่ที่ไหนนะ?  
เสื้อแจ็กเก็ตอยู่ที่ไหนนะ?  
รองเท้าอยู่ที่ไหนนะ?

(p. 4)

Anna corre allo stagno.  
Chi la sta aspettando?

อันนากระโดดเหย้อย ๆ ตรงไปที่สระน้อย  
เพื่อนสัตว์ตัวไหนคอยอันนาอยู่ที่นั่นนะ?

(aletta p.  
5)

QUA QUA!  
Buongiorno, cari anatroccoli!

ก๊าบ-ก๊าบ!  
สวัสดีค่ะ เจ้าเป็ดน้อย !

(p. 6)

Anna continua a correre.  
Chi c'è dietro i cespugli?

อันนาเดินต่อไป  
เพื่อนสัตว์ตัวไหนแอบอยู่ที่หลังพุ่มไม้เนะ?

(aletta p.  
7)

BAU BAU!  
Ciao, cagnolino!

โส่ง-โส่ง!  
สวัสดีจ้ะ เจ้าหมาน้อย!

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino  
allo steccato.  
Chi si nasconde?

อันนาเห็นรูเล็ก ๆ บนพื้นดินข้างรั้ว  
เพื่อนสัตว์ตัวไหนอาศัยอยู่ในนั่นนะ?

(p. 9)

SQUIT SQUIT!  
Un topolino!

จืด-จืด!  
จะเอ้! เจ้าหนูนตัวน้อย!

(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	อันนาเดินต่อไปที่กองใบไม้แห้ง เพื่อนสัตว์ตัวไหนทำเสียงกรอกแกรกอยู่ในนั้นนะ?
(aletta p. 11)	<b>SNUFF SNUFF!</b> Ciao, piccolo riccio!	ฟืด-ฟืด! ว่าไงจะเจ้าเม่นน้อย!
(p. 12)	Anna sente un rumore sull'albero. Chi sta svolazzando lassù?	อันนาได้ยินเสียงบนต้นไม้ เพื่อนสัตว์ตัวไหนขยับปีกพืบพืบอยู่ที่นั่นนะ?
(aletta p. 13)	<b>CIP CIP!</b> Ciao, passerotti!	จิบ-จิบ! สวัสดีจะเจ้านกกระจอก
(p. 14)	Ora anche Anna ha fame. Ma lo zaino è vuoto....	ตอนนี้อันนาเริ่มรู้สึกหิว แต่ในเป้ไม่มีอะไรเลย
(aletta chiusa p. 15)	<b>ANNA! ANNA!</b>	อันนา! อันนา!

Traduzione: Chuenkamon Schwendemann

[www.natiperleggere.ch](http://www.natiperleggere.ch)

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR